

UNIDAD DIDÁCTICA 2 (UD 2). FUENTES DOCUMENTALES Y RECURSOS PARA LA TRADUCCIÓN ECONÓMICA INGLÉS-ESPAÑOL

TAREA 1

FICHA DE LA TAREA

TÍTULO: Evaluación de fuentes documentales para la traducción económico-financiera.

MODALIDAD DE LA TAREA: NO PRESENCIAL

CARÁCTER DE LA TAREA: NO OBLIGATORIA PARA EVALUACIÓN SUMATIVA (Ev. S)

DINÁMICA: INDIVIDUAL

MATERIALES:	<p>En la plataforma de teleformación de la asignatura, podrás encontrar hipervinculadas diferentes tipos de fuentes de apoyo al traductor:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Revistas y diarios de índole económica en lengua inglesa. - Revistas y diarios de índole económica en lengua española. - Diccionarios y glosarios (en diferentes combinaciones lingüísticas: EN-ES, EN, ES, multilingües). - Otras fuentes de consulta: bancos de datos, metabuscadores, páginas web de empresas, etc.
--------------------	--

DESARROLLO DE LA TAREA	<p>Como sabes, no toda la información que encontramos en Internet es fiable y nos sirve para los fines que perseguimos. Por este motivo, resulta imprescindible analizar las particularidades de las fuentes que consultamos durante el proceso de documentación para asegurarnos de que son útiles y de que cumplen con unos determinados parámetros de calidad.</p> <p>En la presente tarea, tendrás que evaluar varias fuentes y recursos para la traducción económico-financiera en función de diferentes criterios de evaluación. Para ello, tendrás que seguir las siguientes indicaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> - En la UD2 de la plataforma de la asignatura, podrás encontrar una “Ficha de evaluación”, en la que se recogen los parámetros a los que tendrás que atender en tu proceso de evaluación. - Tendrás que seleccionar 8 fuentes de las que aparecen hipervinculadas en la plataforma (2 de cada bloque) u otras que consideres pertinentes y que resultan, a tu juicio, fuentes imprescindibles en el campo de la
-------------------------------	--

	<p>traducción económico-financiera.</p> <ul style="list-style-type: none">- Tendrás que analizar detenidamente dichas fuentes, prestando especial atención a los parámetros que se establecen en la “Ficha de evaluación”.- Deberás cumplimentar una ficha por cada una de las fuentes que evalúes, para que quede constancia del proceso de análisis llevado a cabo.
TIEMPO ESTIMADO: 5 horas	
FECHA LÍMITE DE ENTREGA: consultar calendario en la plataforma que da soporte a la asignatura.	
EVALUACIÓN DE LA TAREA: EVALUACIÓN FORMATIVA.	